

NORMAS DE EDICIÓN

1. Fecha-límite para envío de los textos de las comunicaciones: **31 de mayo de 2010**.
2. Los textos deberán enviarse para el email del congreso (aleph2010@gmail.com) y por correo postal para la siguiente dirección:

ALEPH 2010
School of Languages, Linguistics and Cultures
University of Manchester
Samuel Alexander Building
Oxford Road
Manchester M13 9PL
United Kingdom

3. Extensión máxima de los textos de las comunicaciones: 5 000 palabras, en las que deben estar incluidas las notas al pie, las tablas, los gráficos, las imágenes y la bibliografía.
4. La lengua de expresión de las comunicaciones debe ser castellano.
5. **FORMATO DEL DOCUMENTO: DIN-A4.**
Márgenes:
Superior: 3 cm
Inferior: 3 cm
Izquierdo: 3 cm
Derecho: 3 cm
6. **TAMAÑO DE LA FUENTE:** la letra empleada en la comunicación será la TIMES NEW ROMAN Nº 12, para el texto y la bibliografía final y TIMES NEW ROMAN Nº 10 para las notas a pie de página, las citas fuera del cuerpo del texto y los ejemplos.
7. **INTERLINEADO:** 1,5 para el texto y la bibliografía; para las notas a pie de página y citas fuera del cuerpo del texto se empleará el interlineado sencillo. No hay que dejar espacio o línea en blanco entre párrafo y párrafo, por lo que se tiene que sangrar el inicio de párrafo. La sangría de la primera línea de los párrafos, tanto en el texto como en las notas al pie, deberá hacerse con la opción específica del menú formato o diseño de párrafo; en ningún caso se empleará para este fin la barra espaciadora ni la tecla de tabulación. No se sangrará el inicio de párrafo de la cita larga separada del texto. La cita larga se debe separar del texto con la opción específica del menú párrafo, llamada espaciado. Como regla general debe ser de 6 p. para el párrafo anterior y de 12 p. para el posterior.
Ejemplo:

La influencia que *L'amour fou* supuso en la obra surrealista de Octavio Paz es notoria hasta tal punto que el mismo autor afirma

Leí en por casualidad unas páginas que, después lo supe, forman el capítulo V de *L'Amour fou*. En ellas relata su ascensión al pico del Teide, en Tenerife. Este texto [...] me abrió las puertas a la poesía moderna. Fue "un arte de amar", no a la manera trivial del de Ovidio, sino como una iniciación a algo que después la vida y el Oriente me han corroborado: la analogía, o mejor dicho, la identidad entre la persona amada y la naturaleza (1967:58).

L'Amour fou se convirtió en el punto de partida de un viaje surrealista por el México de Paz y un acercamiento del movimiento francés a lo que fueron las vanguardias sudamericanas.

8. **ALINEACIÓN:** justificada.
9. **TÍTULO DE LA COMUNICACIÓN:** centrado al comienzo de página (en la primera línea), en mayúsculas, negrita, sin punto final y sin comillas. A continuación, se deja una línea en blanco entre el título de la comunicación y el nombre del autor.
10. **NOMBRE DEL COMUNICANTE:** debajo del título de la comunicación, centrado, en minúscula redonda y fina. Debajo del nombre y apellidos, en la línea siguiente, también centrado en minúscula y fina, se indicará la universidad o centro al que pertenece el autor (no debe figurar entre paréntesis). Tras haber consignado todos estos datos, se dejarán dos líneas en blanco antes de dar comienzo al texto de la comunicación.
Ejemplo:

LANZAROTE: LA ISLA DEL CABALLERO LANCELOT

Nuria Castells
Universidad Autónoma de Madrid

11. **PALABRAS CLAVE:** Se dejará una línea en blanco tras el nombre de la universidad o centro y a continuación se indicarán cinco palabras clave del artículo, con comas entre ellas, en mayúscula y con punto al final:

Palabras clave: Surrealismo, representación del espacio, México, Canarias, exilio.

12. **DIVISIÓN EN APARTADOS:** los distintos apartados y subapartados deberán enumerarse, comenzando siempre por el número 1 y separándolos del resto del trabajo por una línea en blanco. La excepción la representa la bibliografía (en el caso de que se adjunte).
 1. En negrita y sin sangrar, minúsculas, separado de los párrafos anterior y posterior por una línea en blanco. No acaba en punto final.
En negrita y sin sangrar, minúsculas (no se deja línea en blanco anterior si va justamente después de la línea del 1.). No acaba en punto final.

En negrita y sin sangrar, minúsculas (no se deja línea en blanco anterior si va justamente después de la línea del 1.1.). No acaba en punto final. Ejemplo:

1.- Espacios encontrados: el camino del Surrealismo hacia "El Dorado" mexicano

1.1.- Correlación geográfica

1.2.- Paralelismos mitológicos

CITAS TEXTUALES

13. Para incluir citas textuales en el cuerpo del trabajo se debe utilizar la cita abreviada o anglosajona, formada según el siguiente esquema: Apellido, Año: pp. Ejemplo: (Rodríguez Prampolini, 1986: 125-132) o Rodríguez Prampolini (1986: 125-132)
14. INFERIORES A TRES LÍNEAS: entre comillas (") e insertadas en el texto; el tamaño de la fuente sigue siendo 12. Ejemplo:

ambos defienden que "los exiliados españoles en México, fundamentalmente por razones meramente económicas acabaron agachupinándose, es decir, acabaron donde estaban los emigrantes económicos de la vieja colonia que en su mayor parte, no deja de ser irónico, habían sido durante la guerra, partidarios de Franco" (Caudet y Kenny, 1999: 14)

Si fuese necesario utilizar dos tipos de comillas para un mismo fragmento, las que deben enmarcar la cita son "" y las que deben ir dentro de la cita son «». Ejemplo:

ambos defienden que "los exiliados españoles en México, fundamentalmente por razones meramente económicas acabaron «agachupinándose», es decir, acabaron donde estaban los emigrantes económicos de la vieja colonia que en su mayor parte, no deja de ser irónico, habían sido durante la guerra, partidarios de Franco" (Caudet y Kenny, 1999: 14)

15. SUPERIORES A TRES LÍNEAS: espacio sencillo; sangradas a la izquierda 1,25 cm respecto de la sangría de la primera línea (un total de 2,5 cm) y tamaño de la fuente 10; no hay que sangrar en inicio de párrafo. Tampoco hay que dejar ninguna línea en blanco entre el texto y la cita, o entre la cita y la siguiente línea (para separarla la cita del resto del trabajo se debe utilizar la opción específica del menú párrafo, llamada espaciado, con las directrices que se marcaron en el punto 7 de estas normas de redacción). Si no se indicara la autoría antes de la cita aparte, se podría, igualmente, poner entre paréntesis al final de la misma (letra 10) o a pie de página. Ejemplo:

¿Quién soy yo? Como excepción, podría guiarme por un aforismo: en tal caso, ¿por qué no podría resumirse todo únicamente en saber a quién "frecuento"? Debo confesar que este último término me desorienta, puesto que me hace admitir que entre algunos seres y yo se establecen unas relaciones más peculiares, más inevitables, más inquietantes de lo que yo podía suponer. (Bretón, 1928: 95)

16. Los estudios y obras literarias se citarán abreviadamente (cita anglosajona).

-Para citar o hacer referencia a un estudio (libro o artículo) se pondrá el apellido del autor y, entre paréntesis, el año del estudio. Por ejemplo: Pérez Corrales (1992).

-En el caso de que haya que remitir a páginas concretas de un estudio, después de la fecha se pondrán dos puntos, y tras ellos, dejando un espacio, las páginas. Sólo se indicarán las páginas si se remite a unas determinadas, no al conjunto del estudio. El segundo número se acortará, pero manteniendo dos dígitos. Ejemplo:

Véase Sánchez Robayna (1992: 96)

Como indica Pérez Corrales (1986: 546 - 547): "ha vuelto Espinosa a situar a Bécquer en el mejor romanticismo europeo".

-Si se tiene que indicar varias páginas no correlativas de un estudio, las páginas se separarán con comas y con la conjunción copulativa. Ejemplo: Castells (2008: 21-45, 91-92 y 126) o (Castells, 2008: 21-45, 91-92 y 125).

-Si es necesario indicar el volumen, se pondrá después de los dos puntos, dejando un espacio. Tras el volumen se pondrá una coma y las páginas. Ejemplo: Castells (1999: II, 156-57) o (Castells, 1999: II, 156-57).

-Si se remite a dos estudios, irán dentro del mismo corchete y separados con punto y coma. Ejemplo: Derrida (1978; 1982) o (Derrida, 1978; 1982). Derrida (1978: 231; 1982: 167-68) o (Derrida, 1978: 231; 1982: 167-88).

-Para las obras literarias se deben seguir las mismas normas que para los estudios con la salvedad de que la primera vez que se citen se debe incluir obligatoriamente el título de la obra. Ejemplo:

En *El laberinto de la soledad* se afirma: "El positivismo no nos dio nada. En cambio, mostró en toda su desnudez a los principios liberales: hermosas palabras inaplicables. (Paz, 1998: 146).

-Si por cuestiones de redacción no es posible indicar el título de la obra antes de la cita, se pondrá tras ella e irá entre paréntesis, antes del autor, del año y de las páginas. Ejemplo:

"El positivismo no nos dio nada. En cambio, mostró en toda su desnudez a los principios liberales: hermosas palabras inaplicables (*El laberinto de la soledad*, Paz, 1998: 146).

-Si se emplea siempre la misma edición de la obra y no hay riesgo de confusión con otras ediciones, sólo hará falta indicar dentro del paréntesis el autor y el año la primera vez que se cite dicha obra. En las citas restantes sólo se mencionará la página/s acompañada de las abreviaturas p. o pp. En todo caso, en la primera cita de esa obra se deberá indicar en nota a pie de página, que se utiliza siempre la misma edición. Ejemplo: así lo menciona en "Los hijos de la Malinche" (p. 88).

-Aunque no se haga una cita textual, si se remite a una página concreta de una obra literaria se debe dar el autor y el año de edición. Se pondrá tras el título, entre paréntesis, antes de las páginas. Por ejemplo:

Véase *El laberinto de la soledad* (Paz, 1988: 201).

17. Las notas al pie de la página se insertarán con la opción específica del procesador de texto. El número volado irá siempre **ANTES** de los signos de puntuación, nunca después. Ejemplo:

Es de agradecer la excelente labor del profesor Eutimio Martín, especialmente en cuanto a la edición de lo que fuera su tesis doctoral¹, ya que, a pesar de tratar la obra juvenil de forma más amplia y dando menos importancia a la cronología de lo que yo me propongo, asienta las bases para una lectura religiosa de toda la obra juvenil lorquiana

MATERIALES GRÁFICOS DIGITALIZADOS

18. DIBUJOS, PLANOS, MAPAS, GRABADOS, etc.: en formato **.TIFF**. Hay que tener en cuenta que el proceso de digitalización ("escaneado") se hará en línea o mapa de bits (nunca en escala de grises), al tamaño real de las imágenes (100%) y con una resolución mínima de 1200 puntos por pulgada (p.p.p).
19. FOTOGRAFÍAS: en formato **.TIFF**, en color o escala de grises (blanco y negro) según proceda, al tamaño real de la fotografía (100%) y con una resolución mínima de 300 puntos por pulgada (p.p.p.).
20. GRÁFICOS: preferentemente en Excel, archivos **.XLS** (los gráficos de Word presentan frecuentemente problemas de conversión a los programas profesionales de maquetación, por lo que no son admitidos).
21. TABLAS O CUADROS: cuando los trabajos contengan tablas o cuadros, estos se insertarán con la opción específica del procesador de textos o, de no ser posible, empleando la tecla de tabulación. Nunca se usará para este fin la barra espaciadora.

MUY IMPORTANTE: con independencia de que el material gráfico pueda estar insertado en el documento de texto como orientación para la ubicación de las imágenes, cada una de las imágenes o gráficos deberá entregarse como archivo independiente, atendiendo a las especificaciones anteriores.

BIBLIOGRAFÍA

Se incluirá bajo el epígrafe **BIBLIOGRAFÍA** (centrado, en mayúscula y negrita). Las entradas, se ordenarán alfabéticamente, con el texto justificado, el espacio a 1,5 y con sangría francesa. Además se deberán seguir las siguientes directrices:

Obras literarias:

APELLIDO(S) [EN VERSALITA, FINA], Nombre [en minúscula, fina] (año): [entre paréntesis y seguido de dos puntos] *Título de la obra [en cursiva]*, nombre del editor [la abreviatura ed., la inicial del nombre y el primer apellido], nº de tomo o volumen [si lo hubiera], lugar de la edición [si no lo hubiere deberán aparecer las siglas S.L.] y editorial. Ejemplos:

GARCÍA LORCA, Federico (1983): *La casa de Bernarda Alba*, ed. H. Ramsden, Manchester, Manchester University Press.

GARCÍA LORCA, Federico (1997): *Obras completas. Prosa*. Ed. M. García -Posada, Tomo III Barcelona, Galaxia-Gutenberg.

Manuscritos:

APELLIDO(S) [VERSALITA, FINA], Nombre [en minúscula, fina] (año o época): [entre paréntesis y seguido de dos puntos], *Título del manuscrito [en cursiva]*, Biblioteca en la que se conserva, nº del manuscrito, volúmenes [si los hubiera] y nº de folios que ocupa. Ejemplos:

DE SANDOVAL Y GUZMÁN, Sebastián (1639): *Pretensiones de la villa imperial de Patosí*, Biblioteca Nacional de Madrid, Mss. 2451, ff. 9

Estudios:

APELLIDO(S) [VERSALITA, FINA], Nombre [en minúscula, fina] (año): [entre paréntesis y seguido de dos puntos]. Si un mismo autor tiene más de un estudio en el mismo año se debe acompañar la fecha de una letra minúscula para que no existan confusiones en la cita abreviada], *Título del estudio [en cursiva]* lugar de edición [si no lo hubiere deberán aparecer las siglas S.L.] y editorial. Ejemplos:

FERNÁNDEZ CIFUENTES, ed. (2005): *Estudios sobre la poesía de Lorca*, Madrid: Istmo.

GEIST, Anthony L. (1980): *La Poética de la Generación del 27 y las revistas literarias: de la vanguardia al compromiso. (1918 – 1936)*, Barcelona, Guadarrama.

GRAHAM Y LABANYI, Jo (1995): *Spanish Cultural Studies: an introduction. The struggle for modernity*, Oxford, Oxford University Press.

Artículos:

APELLIDO(S) [VERSALITA, FINA], Nombre (en minúscula, fina): (año): [entre paréntesis y seguido de dos puntos]. Si un mismo autor tiene más de un estudio en el mismo año se debe acompañar la fecha de una letra minúscula para que no existan confusiones en la cita abreviada]: "Título del Artículo" [entre comillas, redonda], *Título de la revista colección o libro [en cursiva]*, nombre del editor [la abreviatura ed., la inicial del nombre y el primer apellido], nº, tomo o volumen [si procede], pp. que comprenden el artículo. Ejemplos:

GARCÍA MONTERO, Luis (2005a): "El taller juvenil", en *Estudios sobre la poesía de Lorca*, ed. L. Fernández Cifuentes, Madrid, Istmo, pp. 339-359.

GARCÍA MONTERO, Luis (2005b): "Los protagonistas poéticos de García Lorca", en *Federico García Lorca, perfiles críticos*, ed. J.L. Rodríguez, Kessel, Reichenberg, pp. 147-158.

DEVOTO, Daniel (1957): "Notas al texto de los *Milagros de Nuestra Señora de Berceo*", *Bulletin Hispanique*, LIX, pp. 5-25.

OTRAS INDICACIONES

22. Para los incisos se utiliza el guión largo; se pone al principio y al final del mismo; el final se elimina si con el fragmento se llega a fin de frase marcado con un punto.
23. Se debe prescindir de **negritas** y del **subrayado** en el cuerpo del texto.

ADVERTENCIA FINAL: SI EL TEXTO ENTREGADO NO SIGUIERA LAS NORMAS DE ESTILO PRESENTADAS EN ESTAS PÁGINAS, EL TEXTO SERÁ DEVUELTO A SU/S AUTOR/ES PARA SU CORRECCIÓN.

